

# MANUAL

DE USO Y CUIDADO

PATAGONIA 350

PATAGONIA 380

PATAGONIA 480

PATAGONIA 600



ESTUFA A LEÑA DE COMBUSTIÓN LENTA

# PATAGONIA

— 350 · 380 · 480 · 600 —

 **ALCAZAR**®



# **ALCAZAR**®

*Redescubre la Calidez de lo Tradicional*

Crecimos en el sur de Chile, el refugio y el calor de hogar son parte de nuestra identidad.

Tardes en casa, rodeado de seres queridos, ambientado con el crepitar de la leña: Un calefactor a leña es protagonista del hogar, un lugar en el que encontrarás refugio y calor después de una tarde lluviosa.

En el sur las cocinas y calefactores a leña llevan consigo el calor y la historia de generaciones. La leña no solo calienta: transforma, conecta y une. Cada chispa de calor nos recuerda la importancia de lo simple, lo natural y lo verdaderamente valioso.

Es por ello que años de experiencia nos han llevado a crear calefactores y cocinas de excelencia, robustas y de calidad, inigualables en el mercado. **Más de 35 años trabajando desde el Sur de Chile nos avalan como líderes en cocinas y estufas a leña.**

¡Vive la experiencia de cocinar con leña y redescubre el placer de lo auténtico!



# ÍNDICE

## INTRODUCCIÓN

1. Importante .....	04
2. Especificaciones técnicas.....	05
3. Atributos .....	07

## INSTALACIÓN Y RECOMENDACIONES

4. Verificar la correcta instalación de su estufa .....	08
5. Instalación y recomendaciones .....	10
6. Precauciones de instalación .....	11

## USO, LIMPIEZA Y MANTENCIÓN

7. Leña adecuada para su estufa Alcazar .....	13
8. Primer encendido y encendido rápido .....	13
9. Limpieza de cañones .....	14
10. Limpieza de vidrio .....	15
11. Limpieza de cenizas .....	15
12. Para recargar la estufa .....	15

## PRECAUCIONES, POSIBLES PROBLEMAS Y SOLUCIONES

13. Precauciones .....	16
14. En caso de inflamación del cañón .....	16
15. Posibles problemas y soluciones .....	17

## GARANTÍA

16. Garantía .....	18
17. Cómo hacer válida la garantía .....	19
18. Costo de flete y mano de obra .....	19
19. Costo de inspección .....	20

## SERVICIO TÉCNICO

20. Contacto Post Venta .....	20
-------------------------------	----

# INTRODUCCIÓN

Las cocinas y estufas Alcazar son un clásico en Chile. Creadas y fabricadas en el corazón de La Araucanía desde hace más de 35 años, somos parte del hogar de miles de personas que nos han preferido para dar calidez y practicidad a sus viviendas.

Le agradecemos por haber elegido nuestro producto. Nos dedicamos al desarrollo, fabricación y comercialización de soluciones de calefacción amigables con el medio ambiente para entregarle una solución óptima de la mano de la tecnología más avanzada, con los más altos estándares de calidad y un diseño que mezcla lo práctico y lo moderno con el objetivo de entregarle un producto con el que pueda disfrutar con toda tranquilidad de la fantástica sensación que el calor de la llama le puede ofrecer.

Nuestros productos están presentes en 7 países a lo largo de Sudamérica y contamos con presencia en toda Europa gracias a nuestras instalaciones en Alemania.



## I. IMPORTANTE

- La instalación y servicio de este equipo es compleja y sólo debe ser realizada por personal calificado, siendo responsabilidad del consumidor final la correcta instalación de acuerdo a este manual.
- No permita que la estufa la operen niños pequeños o personas no familiarizadas con su uso.
- Esta estufa está aprobada solamente para quemar leña a seca con humedad menor al 25%.
- No utilice otros combustibles (Carbón).
- No utilice la estufa como incinerador de basura.
- Luego de un largo período sin usar su estufa, compruebe la ausencia de bloqueos en las tiras de cañón antes de encender.
- Mientras la estufa se encuentre funcionando, estará caliente, por esto, mantenga a los niños, ancianos, mascotas, ropa y muebles alejados, el contacto podría causar quemaduras. Tenga especial cuidado con la zona de la puerta de la estufa y cañones.
- Mantenga la puerta cerrada, de lo contrario podría sobrecalentar la estufa.
- Abra la puerta la menor cantidad de veces posible: la apertura genera un enfriamiento de la cámara de combustión provocando un aumento de emisión de humos.
- Mantenga todo elemento inflamable o combustible, tal como aerosoles, parafinas, muebles, cortinas, juguetes, entre otros, al menos a 3 metros de distancia de la estufa.
- Mantenga una adecuada ventilación. Es importante que en la sala en que está instalada la estufa existan entradas adecuadas para el ingreso de aire requerido para iniciar y mantener la combustión.
- Los ventiladores o extractores, cuando funcionan en la misma habitación que la estufa, pueden causar problemas de tiraje. En ese caso no los utilice simultáneamente.
- No realice modificaciones en la estufa.
- No golpee la puerta de la estufa, pues podría quebrar el cristal.
- No debe poner ropa u otros elementos encima de la estufa.
- No bloquee las aberturas existentes en la estufa, estas están pensadas para una correcta ventilación y acceso de aire a la cámara de combustión.
- Utilice únicamente repuestos fabricados o recomendados por Alcázar.
- No debe ocupar la cajonera de la estufa, en caso de incluirla, para almacenamiento de materiales combustibles (madera, leña, basura). Su uso es de complemento para la extracción de ceniza y para el almacenamiento de los materiales y accesorios de manipulación de la estufa.
- Todo control de mando de la estufa (control de aire primario, manilla de la cámara de combustión, manilla de cajonera) debe ser manipulado con guante, incluido con su producto Alcázar.



## 2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificación	PATAGONIA	PATAGONIA	PATAGONIA	PATAGONIA
	350	380	480	600
Ancho	310 mm	457 mm	531 mm	627 mm
Alto	756 mm	781 mm	878 mm	802 mm
Fondo	505 mm	475 mm	520 mm	463 mm
Peso	61,6 kg	83 kg	120 kg	105,5 kg
Diámetro Cañón	5"	6"	6"	6"
Potencia térmica nominal y de calefacción ambiental	5,5 kW	9 kW	9,3 kW	12 kW
Rendimiento a PTN	70,8 %	60,5 %	65,5%	60,4 %
Caudal másico de humos	103 g/s	160 g/s	129 g/s	206 g/s
Temperatura de los humos a PTN	254 °C	400 °C	407°C	430 °C
CO al 13% de O2 a PTN	< 0,3 %	< 0,3 %	<0,3%	<0,3 %
Intervalo de recarga a potencia térmica nominal	45 minutos	45 minutos	45 minutos	45 minutos
Emisión de material particulado	2,4 g/h	2,7 g/h	3,4 g/h	3,5 g/h
Tiro a PTN	12 Pa	12 Pa	10Pa	12Pa
Intervalo de recarga a combustión reducida	90 -180 min	90 -180 min	90 -180 min	90 - 180 min
Clase	E	E	D	E
Cenicero	Sí	Sí	Si	Si
Distancia de seguridad (a materiales combustibles)	Lateral:300mm / Trasera:300mm			

\* Las medidas son referenciales en base a estudio en laboratorio bajo ambiente con condiciones controladas. Los resultados podrían variar según altura y aislación de cada recinto en que se instale.

NOTA: El Área de calefacción fue calculada con requerimientos térmicos de 80-120 W/m<sup>2</sup>

PTN · Potencia Térmica Nominal

PA · Presión Atmosférica

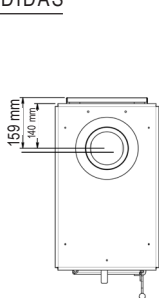


# ATRIBUTOS

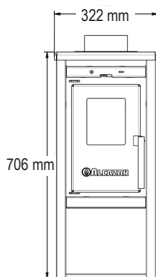
PATAGONIA

# 350

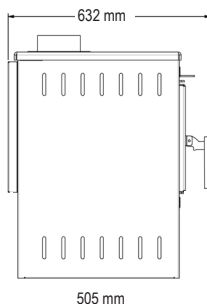
## MEDIDAS



■ VISTA CENTAL

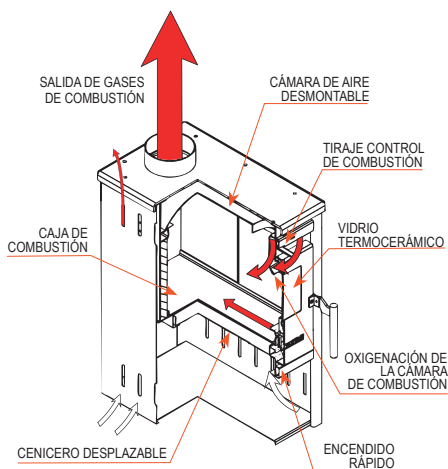
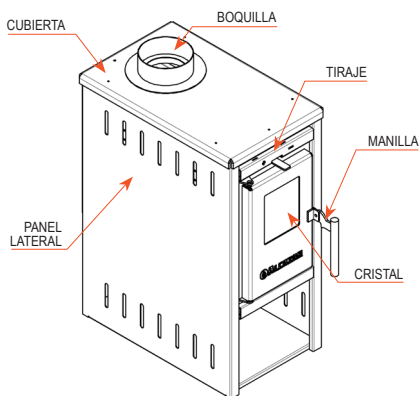


■ VISTA FRONTAL



■ VISTA LATERAL

## ESQUEMA



## SIMBOLOGÍA



AIRE CALIENTE  
CIRCULACIÓN DE AIRE

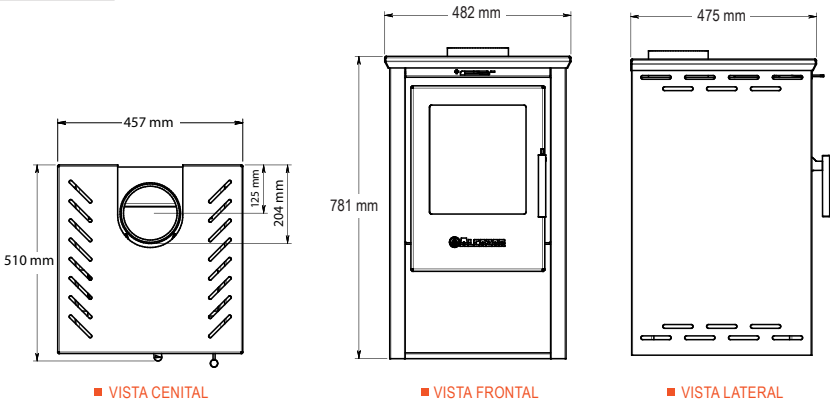


AIRE FRÍO  
INYECCIÓN DE AIRE

PATAGONIA

# 380

## MEDIDAS

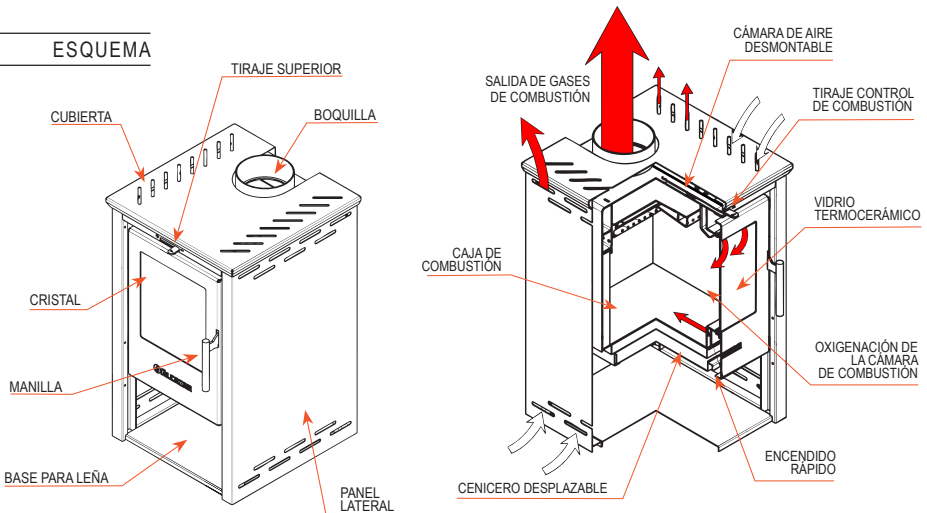


■ VISTA CENTRAL

■ VISTA FRONTAL

■ VISTA LATERAL

## ESQUEMA



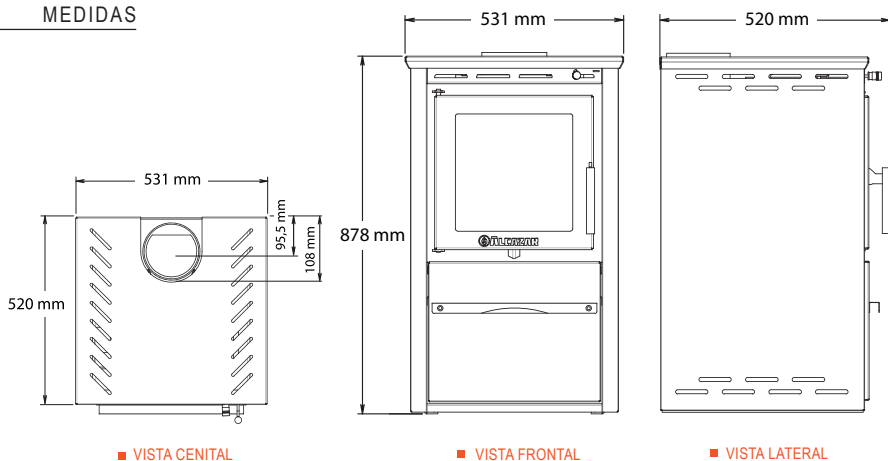
### SIMBOLOGÍA

 AIRE CALIENTE  
CIRCULACIÓN DE AIRE

 AIRE FRÍO  
INYECCIÓN DE AIRE

# PATAGONIA 480

## MEDIDAS

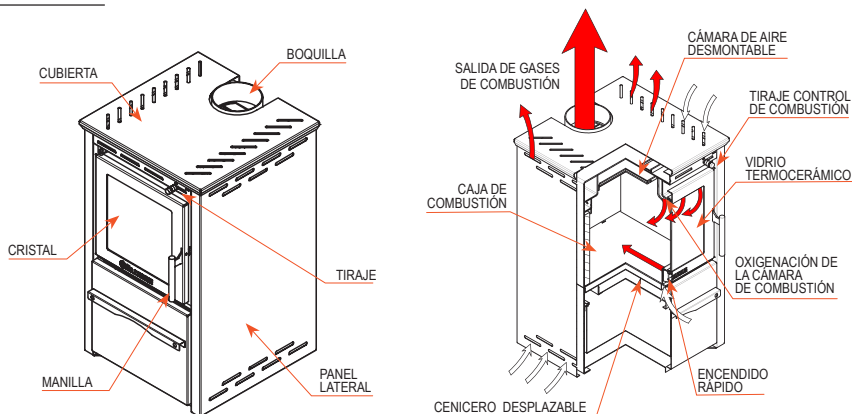


■ VISTA CENITAL

■ VISTA FRONTAL

■ VISTA LATERAL

## ESQUEMA

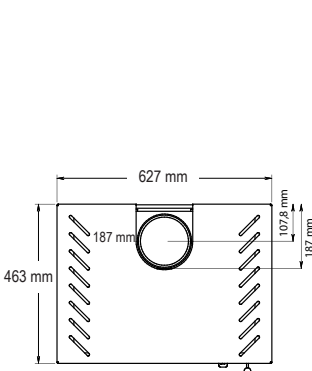


### SIMBOLOGÍA

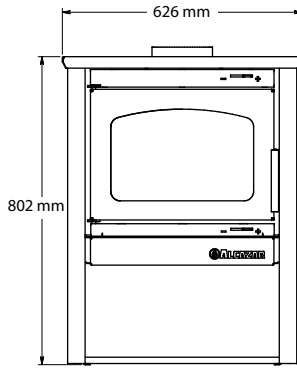


# PATAGONIA 600

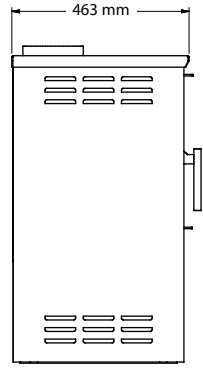
## MEDIDAS



■ VISTA CENITAL

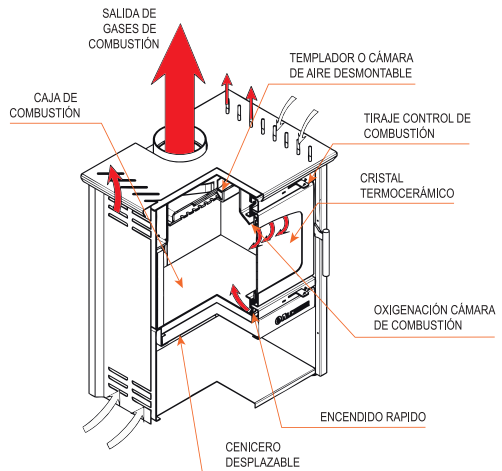
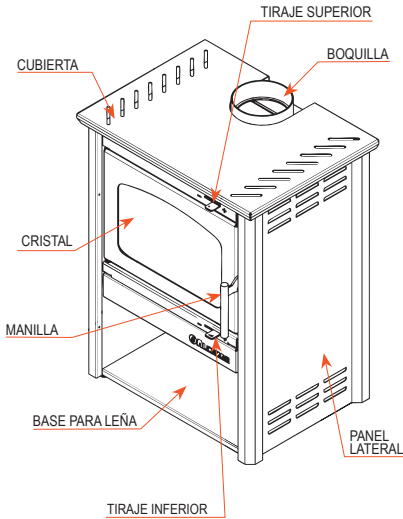


■ VISTA FRONTAL



■ VISTA LATERAL

## ESQUEMA



### SIMBOLOGÍA



# INSTALACIÓN Y RECOMENDACIONES

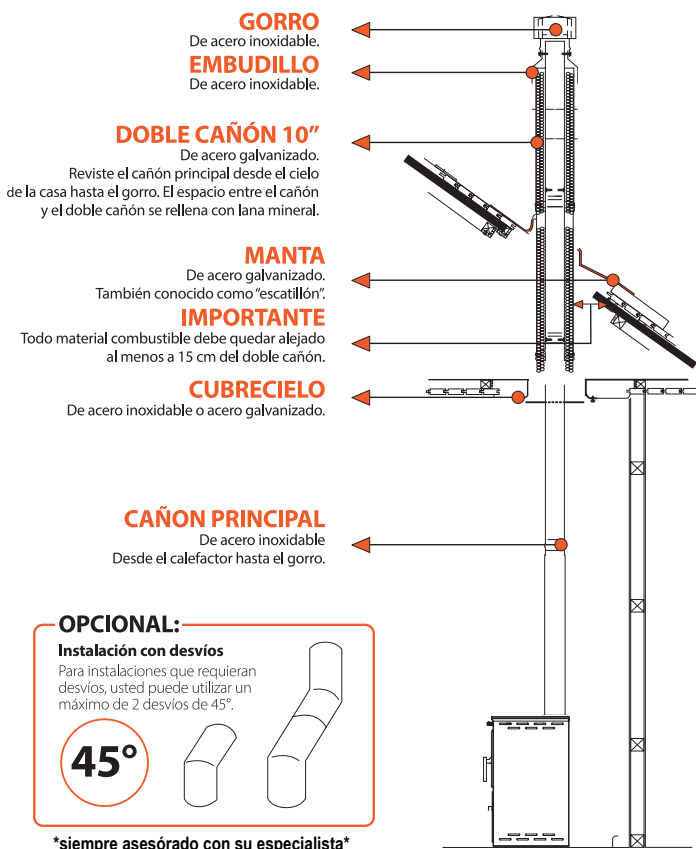
## 4. Verificar la correcta instalación de su estufa

Para estufas de combustión lenta adquiera el **KIT ACERO INOX.** Alcazar, disponible en medidas de 5" y 6", el cual incluye caños de acero inoxidable, recubrimientos y lana mineral, que reforzarán la aislación y su seguridad. **Siempre realice esta instalación de la mano de un instalador certificado, puede solicitar asesoría en el siguiente correo: [postventa@alcazar.cl](mailto:postventa@alcazar.cl).**

Le recomendamos revisar la instalación guiándose por el siguiente esquema:

## INSTALACIÓN RECOMENDADA

UTILICE EL SIGUIENTE ESQUEMA PARA VERIFICAR LA CORRECTA INSTALACIÓN DE SU CALEFACTOR



Los esquemas y medidas de seguridad presentes en este manual son referenciales y de acuerdo a la normativa chilena. Procure corroborar medidas con precisión para su recinto con un especialista de instalación. Puede contactar a nuestro servicio técnico autorizado a través del correo [postventa@alcazar.cl](mailto:postventa@alcazar.cl)

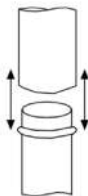
Le recomendamos utilizar nuestro **KIT ACERO INOX.** (no incluido con el producto, puede adquirirlo en comercios asociados o directamente en [www.alcazar.cl](http://www.alcazar.cl)), o en su defecto cañones de acero galvanizado de calidad similar.

Las uniones del cañón están diseñadas para que el tramo superior se introduzca en el inferior, en el caso del doble cañón es a la inversa, el tramo inferior se introduce en el superior.

### CAÑÓN 6"



### DOBLE CAÑÓN 10"



Recomendamos que el gorro, el embudillo y el extremo superior del cañón, vayan atornillados entre sí para mantener la instalación segura del viento. El embudillo debe quedar sobrepuesto respecto del doble cañón con el objetivo de permitir la dilatación térmica por lo tanto no debe atornillarse.

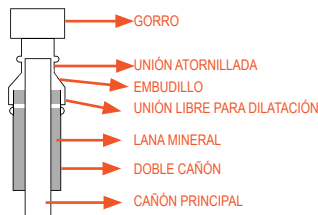
Con la estufa posicionada, localizar el centro del cañón en el techo y hacer una perforación que salga al exterior, en la sección del entretecho debe colocarse un doble cañón para evitar el contacto directo de este con materiales combustibles.

El espacio entre el cañón y el doble cañón se rellenará con lana mineral. Ningún material combustible deberá quedar a menos de 15 cm del doble cañón.

### VISTA EXTERIOR



### VISTA INTERIOR



Ya que el interior del cañón debe limpiarse con frecuencia, **es recomendable que el cañón sea lo más directo y vertical posible.** No es aconsejable utilizar codos. Solo se recomienda colocar hasta dos curvas de 45°, para desviar la instalación ante cualquier viga u obstáculo que se encuentre en la salida exterior.

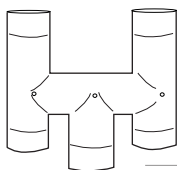
El conducto de salida debe tener como mínimo 4 metros de cañón (equivalente a 4 cañones)

**El doble cañón deberá ser preferentemente de acero galvanizado o zinc alum de 0.5 mm de espesor mínimo.**

Con la temperatura generada por la estufa, los cañones cambian su tonalidad. Los cañones visibles al interior pueden ser pintados con pintura de alta temperatura, los cañones exteriores pueden ser pintados con esmalte opaco.

Si el techo tiene una pendiente inferior a 60°, el gorro deberá sobresalir a lo menos 60 cm sobre el punto más alto del techo. Si la pendiente es superior a 60° y no es posible que el gorro supere el punto más alto del techo, el tubo del cañón deberá tener al menos 150 cm desde la perforación.

Cuando se realizan instalaciones en lugares ventosos y/o cuando el cañón sobresalga más 150 cm desde el techo, se deberán colocar tensores de alambre para sujetar el cañón. En caso de instalaciones en lugares con mucho viento deberá instalar un gorro tipo H.



Ejemplo gorro tipo H



## 5. INSTALACIÓN Y RECOMENDACIONES

Para su seguridad y el buen funcionamiento de su calefactor, la instalación del mismo debe ser realizada por un técnico calificado por Alcazar de acuerdo a la norma de referencia para instalación UNI 10683:2022, y según la reglamentación, recomendaciones e instrucciones de este manual. Le recomendamos utilizar el kit de instalación de cañones de acero inoxidable Alcazar.

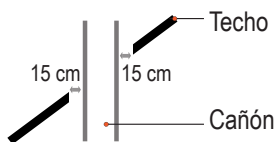
Para la instalación de su estufa, es importante elegir un lugar adecuado, para ello, deberá considerar los siguientes factores:

- Debe instalarse en suelos que tengan la capacidad de soportar al menos el peso del artefacto. En caso de que la construcción no cumpliera dicho requisito, deberá adoptar las medidas necesarias para cumplir con este requerimiento, pudiendo por ejemplo usar una placa de distribución de carga.
- Debe ser ubicado en una zona central del ambiente a calefaccionar, teniendo en cuenta que permita la adecuada circulación de corrientes de aire, de esta manera se logra que el aire caliente llegue con mayor facilidad a los distintos ambientes.
- El piso sobre el que se instala debe ser una base regular y nivelada de material sólido no inflamable. De no existir o estar deteriorado deberá construirse para que la estufa quede segura.
- Si el suelo es de material inflamable como madera, parquet, linóleo, laminado, etc., debe protegerse con una base resistente al fuego debajo de la estufa. En el caso de alfombras, estas deben retirarse. La base puede ser, por ejemplo, de acero, cerámica, porcelanato o piedra y debe recubrir el suelo bajo la estufa sobresaliendo al menos 30 cm.
- Mantenga las distancias de instalación indicadas, tenga mucha precaución en caso de existir cortinajes y alfombras.

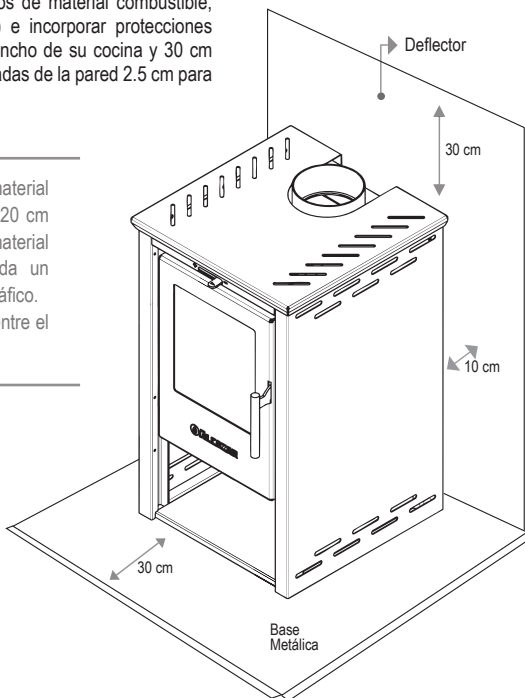
En caso de instalar la estufa cercana a muros de material combustible, deberá considerar la distancia indicada (B2) e incorporar protecciones metálicas o de piedra que superen 10cm el ancho de su cocina y 30 cm más altas, levantadas del suelo 10 cm y separadas de la pared 2.5 cm para permitir la circulación de aire.

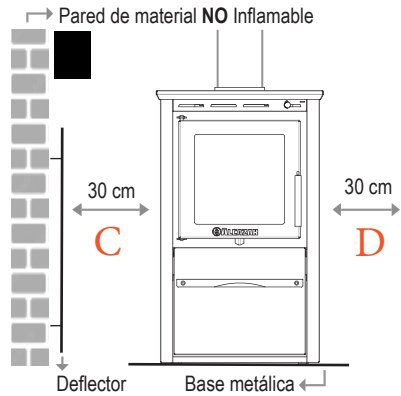
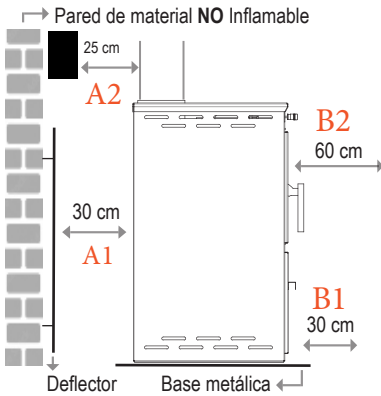
\* Cuando la muralla detrás de su estufa es de material NO inflamable se recomienda un mínimo de 20 cm (A1). En caso de que la muralla sea de material INFLAMABLE, como madera, se recomienda un mínimo de 30 cm (A1), como se indica en el gráfico.

\*Debe haber una distancia mínima de 25 cm entre el cañón y la viga (A2)\*



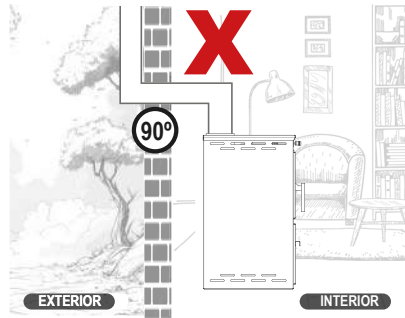
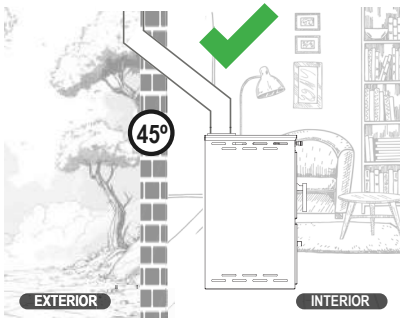
Procure que la distancia del caño a las vigas - así como a cualquier otro elemento en su recorrido - sea de un mínimo de entre 15 cm a 25 cm.





En caso de no poder hacer una conexión con salida directa de los caños, se pueden utilizar desvíos. En este caso, se recomienda no utilizar desvíos que tengan más de 45° de inclinación, lo que obstruiría el funcionamiento normal del producto. Bajo ninguna circunstancia utilizar desvíos a 90°, ya que resta tiraje provocando la devolución de humos de combustión.

Codos y desvíos que se le hagan a un cañón reducen el tiraje



## 6. PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN

- El suelo donde se instale la estufa deberá soportar el peso declarado en las especificaciones técnicas.
- Si el piso es de madera o plástico o alfombra deberá instalar una base protectora de metal acorde al tamaño de su horno.
- No coloque o adhiera templadores o reguladores en el cañón, pues esto afectará el funcionamiento de su horno.
- Todo elemento combustible debe estar a una distancia superior a 15 cm. desde el cañón.
- Si el cañón sobresale de la techumbre más de un metro o si es un lugar ventoso, deberá colocar tensores para su sujeción.
- No instale el sistema de evacuación de la estufa compartiendo los ductos con otros equipos de evacuación de gases.

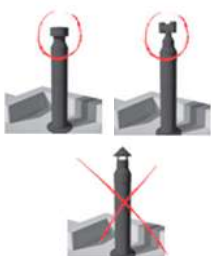
### IMPORTANTE

El recinto en que se instale su estufa debe tener suficiente aire para la combustión como para su ventilación.

## TENGA EN CUENTA LAS SIGUIENTES CONSIDERACIONES:

### TIRO AFECTADO POR TURBULENCIA

El viento, al chocar con un obstáculo, producirá turbulencia que, en ocasiones, aumentará la presión causando que el humo se devuelva por el cañón. Para corregir esta situación, es necesario aumentar la longitud del cañón hasta que sobresalga de la zona de turbulencia, como se muestra a continuación:



La altura del encamisado exterior con el embudillo y gorro debe superar la cumbre por lo menos 1 metro.

Esto se aconseja para que el gorro este fuera del área de turbulencia producida por el viento y el techo. Si sobresale del techo más de un metro o si es un lugar ventoso, se debe colocar tensores de alambre para sujetarlo.

El gorro que se recomienda utilizar es el gorro de combustión lenta Alcázar. Los gorros convencionales no son recomendables, ya que, no frenan adecuadamente los vientos fuertes lo que puede producir un tiraje inverso generando el ingreso de humo/gases dentro del ambiente y agua en el equipo.

### FACTORES QUE AFECTAN EL TIRO (FUERZA DE TIRAJE)

#### • Temperatura exterior:

Si el ambiente exterior es frío, el tiraje es mejor: a medida que el frío aumenta, el tiro mejora.

#### • Presión barométrica:

Si los días son húmedos y/o lluviosos, darán como resultado un tiro generalmente bajo.

#### • Fuego vivo:

Mientras más caliente esté el fuego, más fuerte será el tiro.

#### • Supervise el estado de su estufa:

El tiro de su estufa podría ser inadecuado debido a factores como: agrietamiento con el tiempo, desgaste de algún sello de la puerta o una instalación incorrecta que permita paso de aire entre los cañones.

# USO, LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



## 7. LEÑA ADECUADA PARA SU ESTUFA

Uno de los elementos que le permitirá obtener el máximo rendimiento de su estufa de combustión lenta es la adquisición de combustible de buena calidad, por lo que debe considerar las siguientes recomendaciones de cómo comprar, almacenar y manipular la leña que utilizará en su estufa:

- Utilice preferentemente leña proveniente de especies renovables, ejemplo, eucaliptus, fácil de secar.
- El contenido de humedad debe ser menor al 25% lo que permitirá su adecuada duración, evitará la pérdida de energía en evaporación de agua y la consiguiente pérdida de potencia del horno, además, al utilizar leña con bajo contenido de humedad Ud., evitará la producción de creosota (residuo de la combustión que se deposita en los cañones de su estufa) disminuyendo con esto los costos de mantención.
- Recuerde comprar leña de longitud no mayor a lo recomendado según el modelo de su estufa y de un diámetro aproximado de 15cm con esto Ud., podrá depositar la leña con comodidad en su estufa y evitará tener que redimensionar la leña.
- Tener leña de buena calidad y adecuado contenido de humedad no solo tiene que ver con el abastecimiento de esta. Esto es sólo el punto de partida, si la manipulación no es adecuada, todo ese esfuerzo será inútil. Para esto es muy importante que Ud. resguarde las condiciones de almacenamiento, las que deben ser en un lugar aislado, en el que la leña no esté expuesta a la lluvia, que cuente con circulación de aire y que jamás quede en contacto con el suelo si este no está pavimentado.

### Para reconocer leña seca tome en cuenta lo siguiente:

- Los trozos son más livianos.
- La corteza debe estar semidesprendida y con grietas en los extremos.
- No debe mostrar manchas de color blanco o gris.
- Al doblar una astilla pequeña con los dedos, esta se quiebra.
- Se enciende por más de un lado en minutos.
- La leña húmeda toma un color negruzco y demora en encender, la leña mojada y/o verde emite un silbido, se ennegrece, no produce llama y emite una gran cantidad de humo.
- **La leña verde o mojada NO es apta para ser utilizada.**



## 8. PRIMER ENCENDIDO Y ENCENDIDO RÁPIDO

- ✓ Coloque algunos papeles arrugados dentro de la caja de fuego de la estufa y, sobre ellos, ponga una buena cantidad de astillas y alguna leña chica para asegurar que se alcance bien el primer fuego.
- ✓ Una vez que está bien encendido, agregue algunos troncos grandes. Cuando la estufa entre en régimen y alcance la temperatura adecuada, gradúe la entrada de aire e incorpore leña de acuerdo a sus necesidades.
- ✓ Nunca use nafta, bencina, kerosén o cualquier combustible líquido para encender o avivar un fuego. Puede evaporarse y luego explotar.
- ✓ El curado de la pintura de su estufa dura entre dos a cuatro horas. Es pintura resistente a las altas temperaturas que emitirá vapores al prenderse el primer fuego. Abra las ventanas y puertas del ambiente para ventilarlos.



## 9.LIMPIEZA DE CAÑONES

La limpieza de los cañones consiste en retirar la creosota (sustancia inflamable producida por la combustión de leña con alto porcentaje de humedad y/o poca entrada de aire) desde el interior. Esta acumulación produce la obstrucción del cañón impidiendo el correcto funcionamiento de la estufa. En estas condiciones, el proceso de encendido se hará lento y tedioso, y será difícil lograr una buena combustión, se observará una combustión poco vigorosa, falta de tiraje y abundante devolución de humo, además, su estufa no calentará.

En algunas ocasiones, la creosota puede encenderse, produciendo una temperatura extremadamente alta y peligrosa. No es posible determinar la frecuencia con la cual deben ser limpiados los cañones, esta será determinada por el porcentaje de humedad que contenga la leña que Ud., utilice. Los cañones deben ser limpiados al menos una vez cada 2 meses si la leña que Ud. utiliza está seca. Si esta se encuentra con un % superior de humedad - recomendamos encarecidamente que no utilice leña > 25% de humedad -, se deberá realizar la limpieza cada 15 o 20 días, de no hacerlo se expone a la inflamación del ducto y dañar su estufa. No recomendamos, sin embargo, utilizar leña verde.

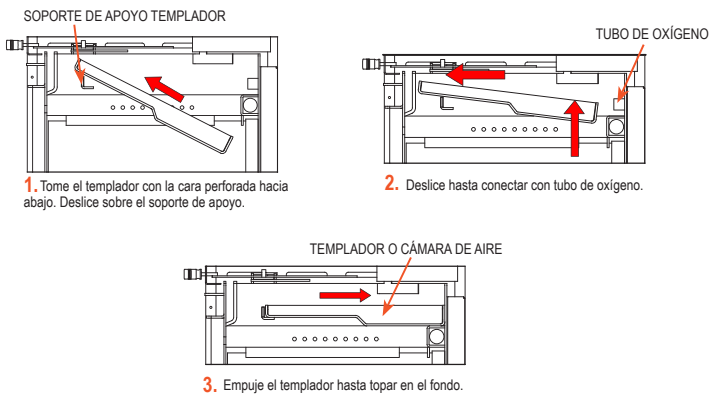
### SU LIMPIEZA SE REALIZA SIGUIENDO LOS SIGUIENTES PASOS:

Para realizar la limpieza de los cañones le recomendamos hacerlo con el servicio técnico autorizado **Alcazar (Recomendamos contactar igualmente al SSTT al menos una vez a año)**. De no ser posible, deberá requerir el empleo de los siguientes materiales y herramientas; escala, destornillador e hisopo metálico o de acero de 5" o 6" según corresponda.

- Asegúrese de que su estufa Alcázar y los cañones estén fríos, siempre con la precaución y seguridad debida, protegiéndose las manos con guantes.
- Desatomille el gorro y retírelo.
- Debe desmontar el templador de su estufa (figura 10).
- Deslice el hisopo metálico desde el extremo superior del conducto (previo destornillar y retirar el gorro) hasta el interior de la estufa, tire hacia arriba y repita este proceso por lo menos 4 o 6 veces.
- Vuelva a instalar el templador en su posición original.

En caso de rotura y caída de algún refractario éste debe ser reemplazado inmediatamente porque la caja de fuego debe estar permanentemente revestida por estos refractarios para su correcto funcionamiento.

**Figura 10**





## 10. LIMPIEZA DE CRISTAL

Las puertas de su estufa Alcázar, están equipadas con un cristal termocerámico que soporta una temperatura de hasta 800° C y es resistente a un shock térmico. Sólo se rompe si recibe algún golpe (en ese caso no tiene garantía).

Para poder disfrutar del fuego a la vista es muy importante mantener el cristal termocerámico limpio y para lograr este objetivo es recomendable seguir los siguientes consejos:

- Siempre utilice leña seca (contenido de humedad menor a 25%).
- Además, es muy importante que la combustión cuente con un aporte de oxígeno adecuado.
- Recuerde que la combustión tendrá una correcta oxigenación si, aprecia en forma permanente llamas vigorosas con escaso humo al interior de la caja de fuego.
- Cuando la estufa esté fría, limpie sólo con un paño húmedo cualquier mancha que aparezca. No use elementos abrasivos que puedan rayarlo. Puede usar limpiacristales.



## 11. LIMPIEZA DE CENIZAS

La limpieza de cenizas debe realizarse diariamente o cada dos días luego del uso de su estufa. Cuando se encuentre apagada y fría, utilice el guante de manipulación, incluido con su estufa Alcázar, idealmente en conjunto con la ayuda de una pala o herramienta a fin para la remoción de las cenizas de la caja de fuego (Herramientas que puede adquirir en nuestras tiendas y distribuidores).

Puede depositar las cenizas en el cenicero, como complemento para el retiro de la mismas, haciendo de esta tarea más sencilla, lo que, le permitirá verificar que las cenizas están completamente apagadas, ya que, las brasas pueden permanecer encendidas hasta por 36 horas.

**CENICERO / CAJA DE CENIZAS:** En los modelos Patagonia puede realizar esta tarea de forma sencilla, retirando la parrilla de la caja de fuego y desplazando las cenizas hasta ahí. Estas caerán directamente en el cajón cenicero.

Siempre mantenga en el interior de la caja de fuego una buena cama de cenizas: Esto facilitará acumulación de brasas y labores de recarga.



## 12. PARA RECARGAR LA ESTUFA

Abra la puerta y retire las cenizas recogiendo las brasas que puedan caer. Si está apagado proceda como para el primer encendido. Coloque luego la leña nueva. La estufa en su interior tiene inyectores que logran una total combustión autorregulada de la leña.

Normalmente sale humo desde el interior de la misma. Para disipar esta salida, es recomendable primero abrir completo el tiraje cañón y la puerta solo un poco y luego de forma completa. Abra la puerta solo cuando sea necesario y por periodos cortos.

Para mantener un fuego de larga duración es necesario cargar completamente la estufa con leños nuevos grandes y juntos, y cerrar el control de combustión.



- Para facilitar la tarea utilice una aspiradora de cenizas: Asegúrese de utilizarla únicamente cuando las brasas y cenizas se encuentren completamente apagadas y frías. Puede conseguir una aspiradora de cenizas en nuestro sitio web [alcazar.cl](http://alcazar.cl)

# PRECAUCIONES, POSIBLES PROBLEMAS Y SOLUCIONES



## 13. PRECAUCIONES

Antes del primer encendido asegúrese que dentro de la estufa no queden restos del embalaje en la primera y en la segunda cámara de combustión.

- Mantenga cualquier objeto de material combustible apartado de la estufa, como muebles, cortinas, papeles, plásticos, etc.
- Sea cuidadoso al cargar leña en su estufa. No intente cargarla cuando el fuego está muy intenso.
- Las estufas y cocinas están diseñadas para utilizar solamente leña como combustible. El uso de cualquier otro combustible producirá el deterioro de su estufa y originará la caducidad de la garantía.
- Nunca utilice gasolina, parafina u otro combustible inflamable para encender o vigorizar el fuego. Tampoco almacene gasolina u otros combustibles inflamables en lugares cercanos a la estufa. No realice modificaciones a la instalación de la estufa sin consultar con personal especializado.
- No queme cantidades de papel u otros materiales inflamables que puedan provocar un fuego rápido y extremadamente caliente.
- Nuestros productos deben ser instalados en forma apropiada para prevenir posibles siniestros, deben respetarse en forma estricta las instrucciones de instalación contenidas en este manual: Utilice servicios de instaladores autorizados.
- No haga funcionar su estufa con la puerta abierta, excepto durante el encendido.
- Revise que la empaquetadura de la puerta esté en su sitio y que la puerta cierre bien.
- Realice inspecciones periódicas a los cañones y proceda a su limpieza si es necesario. La acumulación de creosota puede provocar inflamación al interior de los cañones.
- El equipo debe usarse con sus paneles laterales debidamente colocados y chequear la instalación.
- Cuidado con los niños, las estufas levantan mucha temperatura y pueden provocar quemaduras.
- Durante el primer encendido puede que la pintura de su estufa humee y emane olor a resina por algunas horas, es normal. El curado de la pintura dura de dos a cuatro horas. Abra las ventanas para ventilar.



## 14. EN CASO DE INFLAMACIÓN DEL CAÑÓN



En el interior del cañón se deposita hollín y residuos, producto de la combustión de la leña, llamados creosota, la cual es combustible. En determinadas ocasiones esta se inflama produciendo temperaturas extremadamente altas, llegando a extremos en que el cañón se pone de color rojo incandescente.

Es posible que se produzcan emanaciones de creosota incandescente por el extremo superior del cañón. **Mantenga la calma, una instalación bien hecha y con los materiales adecuados debe resistir perfectamente esta situación.**

- Cierre bien la puerta de su estufa, cierre los tirajes, posiblemente dentro de unos cinco minutos se terminará el fuego al interior del cañón.
  - **No abra la puerta de la estufa hasta treinta minutos después de extinguida la inflamación del cañón**, de lo contrario, la inflamación podría comenzar nuevamente.
  - Vigile atentamente el cañón, especialmente la zona del entretecho.
  - Aleje todo material combustible de las cercanías del cañón.
  - Si la situación se prolonga demasiado o si sospecha que su instalación no fue bien hecha, llame inmediatamente a bomberos.
  - **No utilice su estufa nuevamente, hasta que sea revisada por un técnico calificado.**
- La clave para evitar la inflamación del cañón, es mantener limpio el sistema de evacuación de gases de su estufa. Su estufa debe funcionar con un fuego vivo. Evite el funcionamiento de su estufa con fuego humeante y sin llamas. Use leña seca, la humedad disminuye la temperatura del fuego y con ello aumenta la posibilidad de inflamación del cañón.

Al recargar su estufa, evite enfriar el fuego ya existente, coloque el control de aire primario (tiraje de la puerta del fogón) en máximo (hacia la izquierda) e intente que los nuevos leños se calienten rápido. Sólo después regule el control de aire a la posición intermedia.



## 15. POSIBLES PROBLEMAS Y SOLUCIONES

<b><i>Mi estufa devuelve humo</i></b>	<p>Este problema se puede deber a:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Falta de limpieza de cañones: la acumulación de hollín dificulta la correcta evacuación de humos, se recomienda realizarlo de forma periódica (página 14).</li><li>• Verifique que el templador o doble cámara esté correctamente instalado.</li><li>• Problemas con la instalación: debe verificar que esté usando 4 cañones como mínimo, los que a su vez deben sobrepasar por lo menos 100 cm por sobre la cumbre (página 12).</li><li>• Si su instalación cumple con lo indicado en el punto anterior, es posible que aún así, requiera de una tira adicional de cañones, para dar mayor tiraje al equipo, y de esta manera facilitar la evacuación de humos. También se debe tener en cuenta las turbulencias de viento (página 12).</li><li>• Uso de leña inadecuada: esta siempre debe estar seca, dentro del rango de humedad (página 13).</li></ul>
<b><i>El vidrio está sucio</i></b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controle calidad y tipo de leña (Humedad debe ser menor a 25%).</li><li>• No utilice la estufa con el control de aire primario en mínimo. Esta práctica combinada con la utilización de leña húmeda son las principales causas de este problema.</li><li>• Cuando la estufa esté fría, limpie sólo con un paño húmedo cualquier mancha que aparezca.</li><li>• No use elementos abrasivos que puedan rayarlo. Puede usar limpiacristales.</li></ul>
<b><i>Hay humo visible en el exterior</i></b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controle calidad y tipo de leña.</li><li>- Esto es normal en el encendido y recarga de su estufa, luego de unos minutos disminuirá.</li><li>- No utilice la estufa con el control de aire primario en mínimo. Esta práctica combinada con la utilización de leña húmeda son las principales causas de este problema.</li></ul>
<b><i>Mi estufa no calienta</i></b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controle calidad y tipo de leña. Si ya está seca en la próxima compra adquiera una de una especie con mayor poder calórico.</li><li>- Coloque el regulador de aire primario en máximo (recuerde que siempre debe ver llama visible) para luego fijarlo en una posición intermedia.</li><li>- Coloque mayor cantidad de leña en la caja de fuego.</li><li>- Realice las recargas con mayor periodicidad de manera de contar con una mejor cama de brasas.</li></ul>
<b><i>Cañones Manchados</i></b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Use leña con bajo porcentaje de humedad (página 13).</li><li>- No sobrecargue su estufa para evitar el sobrecalentamiento. La sobrecarga del fogón también ayuda a la formación más rápida del hollín.</li><li>- Tono tomasol es normal.</li></ul>

# 16. GARANTÍA

Alcázar garantiza que este producto ha sido fabricado bajo altos estándares de calidad, tanto en materiales como en manufactura, por lo que el equipo estará libre de defectos en sus partes y piezas, mientras su uso sea bajo las indicaciones de este manual.

La garantía legal de este producto es de 6 meses desde la fecha de compra, cubriendo posibles defectos de materiales o manufactura, de acuerdo a la ley del consumidor N° 19.496. Alcázar garantiza todas las partes de esta estufa, en lo que se refiere a materiales y manufactura, estarán libres de defectos mientras sean funcionales en el uso de la estufa. Esta garantía se extiende por 12 meses desde la fecha de compra por defectos de fabricación, por lo que corresponde a una garantía por reparación o cambio de piezas correspondientes, previa evaluación realizada por un técnico autorizado de Alcázar.

La vermiculita o ladrillos refractarios, templador o doble cámara, marcos de puertas, sellos, sistemas de cierre, manillas y termómetro, la garantía será de 6 meses. Esta garantía no es aplicable en caso de roturas por golpes.

Alcázar se obliga a reparar las partes defectuosas, sujeto a las condiciones de esta garantía limitada, reservándose la opción de reemplazar las piezas defectuosas o el equipo completo.

Alcázar se obliga a reparar las partes defectuosas, sujeto a las condiciones de esta garantía.

## ESTA GARANTÍA LIMITADA NO CUBRE LOS SIGUIENTES DAÑOS O DEFECTOS:

- Los causados por instalación no conforme a este manual o realizada por un técnico no autorizado.
- Mal uso del equipo, abuso, incorporación de accesorios, eliminación y/o modificación de cualquier parte o pieza de la cocina.
- Aspectos estéticos como pintura o terminaciones.
- Daños consecuenciales, daños a la propiedad, daños por pérdida de uso, daños por pérdida de tiempo, daños por pérdida de utilidades o cualquier otro daño incidental.
- Los vidrios termocerámicos Alcázar resisten hasta 800°C y cambios violentos de temperatura, solo pueden quebrarse por un golpe, por lo tanto, no está cubierto en la garantía.
- Las piezas sujetas a un desgaste normal como las juntas los vidrios templados o termocerámicos, fibra de vidrio, revestimientos, rejillas, pintura interna y externa, las piezas pintadas, cromadas o doradas, las manillas.
- Las variaciones cromáticas y cuarteados, ya que son características naturales de los materiales.

## ADEMÁS, ESTA GARANTÍA LIMITADA NO CUBRIRÁ DEFECTOS NORMALMENTE GARANTIZADOS CUANDO:

Algún componente que haya sido reparado o intervenido por una persona no autorizada y que ello haya sido causa en parte o en totalidad del defecto que se reclama.

- Que la estufa haya sido utilizada en forma continua con leña húmeda, sobre el 25%.
- Que la estufa no haya sido utilizada en conformidad con este manual.
- Exista negligencia por parte del usuario por falta o errores de mantención de la estufa.
- En caso de daños debido a los agentes atmosféricos, químicos, electroquímicos, uso inadecuado del producto, modificaciones o alteraciones del mismo, ineficiencia y/o ineptitud del conducto de salida de humos y/u otras cosas que no dependan de la fabricación del producto.
- Si hay combustión de materiales no conformes con los tipos y las cantidades indicadas en este manual.

## LA GARANTÍA NO CUBRIRÁ DAÑOS POR TRANSPORTE: REVISE SU PRODUCTO

La garantía no cubrirá todo daño causado por el transporte del producto, por lo tanto, se recomienda revisar minuciosamente la mercadería cuando la reciba, avisando inmediatamente al vendedor de cualquier posible daño y anotando las anomalías en el comprobante de transporte, incluida la copia para el transportista. De ser necesario, rechace la entrega.

### CONDICIONES GENERALES

- Para activar la garantía del equipo, debe contar con la boleta de compra o una foto de la factura o boleta.
- Algunas partes y piezas tales como: vermiculitas, fibra, vidrio termocerámico, parrilla y doble cámara, son partes consumibles por uso o desgaste, y no cuentan con garantía, únicamente serán cambiadas o reparadas en los siguientes casos:
  - Cuando sufran desperfectos de fabricación, el cual deberá ser evaluado por personal técnico autorizado por la marca, acorde a la ley del consumidor.
  - Cuando el producto llegue sin el repuesto o pieza, por lo que, el comprador debe informar al momento de la recepción del producto e informar de manera inmediata a la tienda o al fabricante, de lo contrario su reposición tendrá un costo asociado.
  - Todos los demás accesorios faltantes que no hayan sido informados al momento de recepción del producto no están sujetos a reposición por garantía.



## 17. CÓMO HACER VÁLIDA SU GARANTÍA

Los defectos de manufacturas o materiales deben ser reportados directamente al distribuidor autorizado donde compró su estufa, si por cualquier motivo esto no es posible, usted debe contactarse con Alcázar por correo a [postventa@alcazar.cl](mailto:postventa@alcazar.cl). Toda solicitud de servicio de garantía debe hacerse por escrito incluyendo:

1. Nombre, dirección y teléfono del cliente
2. Imagen de factura o boleta, nombre y dirección de la tienda donde compro la estufa
3. Modelo de la estufa
4. Fecha de compra
5. Fecha de despacho
6. Fecha de instalación
7. Nombre del instalador o técnico

El cliente debe enviar las piezas defectuosas a Alcázar, para verificar defectos y su reposición. También puede completar la "Tarjeta de Garantía" (página 20) y enviar una foto de ella al e-mail de postventa.



## 18. COSTO DEL FLETE Y MANO DE OBRA

Alcázar es responsable, solamente, de los costos relacionados con el despacho al cliente de las partes que corresponda reponer. El cliente es responsable del pago del flete de las partes o equipos completos hasta las instalaciones de Alcázar, así como de cualquier servicio, trabajo o gasto de viaje incurridos en relación con el servicio de garantía



## 19. COSTOS DE INSPECCIÓN

Las visitas de inspección o servicios normales de mantenimiento serán de cargo del cliente, aún dentro del período de garantía. Todas las partes y piezas de las estufas cuentan con garantía legal, la cual dura 6 meses. Para información detallada de la validez de su garantía, consulte la página 18 de este manual.

### TARJETA DE REGISTRO DE GARANTÍA

MODELO ESTUFA ALCAZAR: \_\_\_\_\_

Nombre completo \_\_\_\_\_

Dirección donde se instaló el producto \_\_\_\_\_

Comuna \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_ N° Boleta / Factura \_\_\_\_\_

Comprado a \_\_\_\_\_

Fecha de instalación \_\_\_\_\_ N° Serie \_\_\_\_\_

Nombre y teléfono de instalador \_\_\_\_\_

Describe brevemente la falla del producto \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## SERVICIO TÉCNICO



## 20. CONTACTO POST VENTA

Alcazar cuenta con una red de Servicios Técnicos Autorizados, especialmente capacitados para la instalación y mantención de estufas a leña, pellet, y cocinas a leña. Si requiere contactar al Servicio Técnico Autorizado, comuníquese con nuestro **SERVICIO AL CLIENTE ALCAZAR**:



+56 45 2 467 928



postventa@alcazar.cl



www.alcazar.cl

Conozca nuestra línea completa de productos en el sitio web de alcazar  
**Cocinas a leña · Hornos a leña · Estufas combustión lenta · Estufas a pellet · Kits de instalación · Termocañones · Parrillas · Calefactores eléctricos · Discos y asadores · Gorros · Cañones · Repuestos**

